



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
BG Verkehr
Dienststelle Schiffssicherheit

EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC-Type Examination (Module B) Certificate

Zulassungs-Nr.
Certificate No.

100231-01

U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr.
U.S. Coast Guard Approval No.

164.107/EC0736/100231-01

Hersteller (Antragsteller)
Manufacturer (Applicant)

Joint Stock Company "TIZOL"

Adresse
Address

ul. Malysheva 59
624223 Nizhnaya Tura (Russland / Russia)

Ausrüstung
(Nummer & Bezeichnung)
Equipment
(Number & Item designation)

MED/3.11a Trennflächen vom Typ "A", Feuerbeständigkeit
"A" class divisions, fire integrity

Produkttyp
Product Type

Stahl-Trennfläche A-60
Steel Bulkhead A-60

Produkteinschränkung
Product Restriction

n/a
n/a

Prüfgrundlage
Specified Standard

IMO-Entschließung MSC.307(88)-(FTP-Code 2010) Anlage 1, Teil 3
IMO MSC.1/Rundschreiben 1435
IMO Resolution MSC.307 (88)-(FTP-Code 2010) Annex 1, Part 3
IMO MSC.1/Circ. 1435

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.
Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.

The listed conditions on following pages are part of this certificate.

This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the equipment remains satisfactory in service.

On this certificate the German text shall prevail.

Hiermit wird bestätigt, dass:

This is to certify that:

Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz-Bestimmungen der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2018/773, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen, entspricht.

BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2018/773 subject to any conditions in the schedule attached hereto.

Ausstellungsdatum
Date of issue
Ablaufdatum
Expiry date

27.02.2019

26.02.2024



Unterschrift (Niehus)
Signature



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

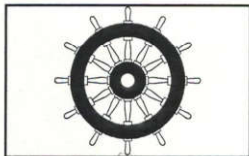
Zulassungsbedingungen / condition of approval:

Note 1: Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.
This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

Note 2: Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o. g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.
Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

Note 3: Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle“ im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.

The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



XXXX / YYYY

Note 4: "Steuerrad" Format

YYYY Die vierstelligen Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.

XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht
"Wheelmark" Format

YYYY The year in which the mark is affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

Note 5: Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.

The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.

Note 6: Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.

The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.

Note 7: Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.

This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.

Note 8: Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung ersetzt die alte EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 100.231, ausgestellt am 04.03.2014 mit einer Laufzeit bis zum 03.03.2019.

This EC-Type Examination Certificate replaces the old EC-Type Examination Certificate No. 100.231, issued on 04.03.2014 with a running time up to 03.03.2019.



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

Bestimmungsgemäße Verwendung / intended purpose:

Trennfläche Klasse "A" für Seeschiffe entsprechend:

SOLAS 74/88 Reg. II-2/3.2 und II-2/9, neueste Fassung, IMO MSC/Rundschreiben 1120, IMO MSC.1/Rundschreiben 1434

"A" class division for sea going vessels complying with:

SOLAS 74/88 Reg. II-2/3.2 and II-2/9, as amended, IMO MSC/Circ. 1120, IMO MSC.1/Circ. 1434

Mitgeltende Unterlagen / further applicable documents:

- Prüfbericht Nr. 1433-13 des "Independent Testing Centre for Fire Protection of St. Petersburg", 193079 St. Petersburg (RUS), ausgestellt am 14.03.2013
- Test Report No. 1433-13 issued by "Independent Testing Centre for Fire Protection of St. Petersburg", 193079 St. Petersburg (RUS), on 14.03.2013

Technische Daten / technical characteristics:

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung setzt voraus, dass der Aufbau der vertikalen Trennfläche in allen Einzelheiten mit der Konstruktion übereinstimmt, die aus der Ziffer 7 und der Anlage A (Blatt 1 - 3) zum Prüfbericht Nr. 1433-13 ersichtlich sind.

This EC-Type Examination Certificate provides that the assembly of the vertical division coincides in all items with the construction as described in number 7 and the Annex A (page 1 - 3) of the Test Report No. 1433-13.

Alle Abmessungen der zum Einbau kommenden vertikalen A-60 Trennfläche müssen der Zeichnung Nr. P 3015 000 (Anlage A - Blatt 1 bis 3 - zum Prüfbericht Nr. 1433-13) entsprechen.

Sie dürfen nur mit Zustimmung der Prüf- und Zertifizierungsstelle der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit geändert werden.

All measurements of the vertical A-60 division must be in accordance with the drawing no. P 3015 000

(Annex A - Page 1 - 3 - of the Test Report No. 1433-13).

They can only be changed in compliance with the Prüf- und Zertifizierungsstelle of BG Verkehr, Ship Safety Division.

Als Isoliermaterial ist zu verwenden:

Über den Steifen:

- TIZOL-FLOT-fire 100 (Dicke 1 x 25 mm, Rohdichte 100 kg/m³)
- EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 114.552, ausgestellt von der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit (Europäisch notifizierte Stelle Kennnummer 0736)

Zwischen den Steifen:

- TIZOL-FLOT-fire 100 (Dicke 2 x 25 mm, Rohdichte 100 kg/m³)
- EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 114.552, ausgestellt von der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit (Europäisch notifizierte Stelle Kennnummer 0736)

Die Zwischenräume der Profile sind komplett mit der o. a. Isolierung ausgefüllt.

As insulation material has to be used:

Above the stiffeners:

- TIZOL-FLOT-fire 100 (thickness 1 x 25 mm, density 100 kg/m³kg/m³)
- EC-Type Examination Certificate No. 114.552, issued by BG Verkehr, Ship Safety Division (European notified body Identification number 0736)

Between the stiffeners:

- TIZOL-FLOT-fire 100 (thickness 2 x 25 mm, density 100 kg/m³kg/m³)
- EC-Type Examination Certificate No. 114.552, issued by BG Verkehr, Ship Safety Division (European notified body Identification number 0736)

The gaps at the stiffeners are completely filled with above mentioned insulation.



Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

Weitere Bedingungen und Auflagen / additional conditions and remarks:

Für den aufgeführten nichtbrennbaren Isolierstoff darf ein anderer verwendet werden, wenn seine Zusammensetzung und seine physikalischen Eigenschaften (z.B. Wärmeleitfähigkeit, Dichte und Materialdicke) mit denen des geprüften Materials übereinstimmen und der Isolierstoff gemäß Richtlinie 2014/90/EU, neueste Fassung, zugelassen ist.

Dieses ist der BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit vorab schriftlich nachzuweisen.

Non-combustible insulation material may be replaced by a different one, provided that its composition and physical properties (e.g. heat conductivity, density and thickness of the material) correspond with the tested material and an approval as per directive 2014/90/EU, as amended has been obtained.

This has to be proved to BG Verkehr, Ship Safety Division before and in written form.

Zur Verwendung kommende Beschichtungsmaterialien und Kleber müssen schwerentflammbar und von einer Prüf- und Zertifizierungsstelle zugelassen sein.

Surface materials and adhesives which will be used must be not readily ignitable and approved by a European notified body.

Hinweis:

Diesem Produkt wurde eine U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr. zugeteilt, um deutlich zu machen, dass diese Typzulassung nach Modul B durch die U.S. Coast Guard entsprechend des "Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über die gegenseitige Anerkennung der Konformitätsbescheinigungen für Schiffsausrüstung", unterschrieben am 27. Februar 2004 akzeptiert / anerkannt wird.

Note:

This product has been assigned a U.S. Coast Guard approval no. (USCG number) to note type approval to Module B only as it pertains to obtaining U.S. Coast Guard approval as allowed by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment" signed February 27th, 2004.

Die U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr. für dieses Produkt lautet:

The U.S. Coast Guard approval number is:

164.107/EC0736/100231-01

Der Hersteller der Ausrüstung muss die vorgeschriebene Markierung mit dieser Nummer erweitern.

The equipment manufacturer has to mark the equipment with this U.S. Coast Guard approval number.

----- ENDE DES DOKUMENTS -----

----- END OF DOCUMENT -----